



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 15 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1973

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
40

Αριθ. 0542/2348, 2323.

MINUTES

Περὶ ἐγκρίσεως τοῦ ἐν Σκοπίοις τὴν 26ην Σεπτεμβρίου 1971 ὑπογραφέντος Πρακτικοῦ τῆς Πρώτης Συνόδου ὡς καὶ τοῦ ἐν Θεσσαλονίκῃ ὑπογραφέντος τὴν 12ην Μαρτίου 1972 Πρακτικοῦ τῆς Δευτέρας Συνόδου τῆς Μικτῆς Ἑλληνογιουγκοσλαβικῆς Ἐπιτροπῆς διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς λεκάνης τοῦ ποταμοῦ Ἀξιού.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜ. ΕΡΓΩΝ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψιν τὴν ἀπὸ 18-6-1959 ὑπογραφεῖσαν ἐν Ἀθήναις Συμφωνίαν μεταξὺ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Γιουγκοσλαβίας περὶ ζητημάτων ὑδροοικονομίας, κυρωθεῖσαν διὰ τοῦ Ν.Δ. 4012/1959 (Φ.Ε.Κ. Α' 232/1959), ὡς καὶ τὴν ἀπὸ 12-6-1970 ὑπογραφεῖσαν ἐν Βελιγραδίου Συμφωνίαν μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ὁμοσπονδίας Δημοκρατίας τῆς Γιουγκοσλαβίας, ἀφορῶσαν εἰς τὴν μελέτην διὰ τὴν καθολικὴν ἀξιοποίησιν τῆς λεκάνης τοῦ ποταμοῦ Ἀξιού, κυρωθεῖσαν διὰ τοῦ Ν.Δ. 1207/12-7-1971 (Φ.Ε.Κ. Α' 126/22-7-1972), ἀποφασίζομεν :

Ἐγκρίνομεν α) τὸ ὑπογραφὲν ἐν Σκοπίοις τὴν 26ην Σεπτεμβρίου 1971 Πρακτικὸν τῆς Πρώτης Συνόδου τῆς Μικτῆς Ἑλληνογιουγκοσλαβικῆς Ἐπιτροπῆς διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς λεκάνης τοῦ ποταμοῦ Ἀξιού καὶ

β) τὸ ὑπογραφὲν ἐν Θεσσαλονίκῃ τὴν 12ην Μαρτίου 1972 Πρακτικὸν τῆς Δευτέρας Συνόδου τῆς Μικτῆς Ἑλληνογιουγκοσλαβικῆς Ἐπιτροπῆς διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς λεκάνης τοῦ ποταμοῦ Ἀξιού μετὰ τοῦ προσηρητημένου αὐτῷ Κανονισμοῦ.

Τὰ κείμενα τῶν ἐν λόγω Πρακτικῶν μετὰ τοῦ ὡς ἄνω Κανονισμοῦ ἐπονται ἐν πρωτοτύποις εἰς τὴν ἀγγλικὴν γλῶσσαν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν ἐλληνικὴν.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 25 Ἰανουαρίου 1973

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΑΝΑΠΛΗΡ. ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Φ. ΑΝΝΙΝΟΣ ΚΑΒΑΛΙΕΡΑΤΟΣ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΚΟΥΛΗΣ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΦΕΣΙΟΣ
ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ
ΚΩΝ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

of the First meeting of the Joint
Yugoslav-Greek Commission for development
of Vardar/Axios River Basin.

On the Base of the Agreement between the Governments of the Federal Socialist Republic of Yugoslavia and the Kingdom of Greece dated 12 June 1970, for integral development of the Vardar/Axios River Basin, the Commission has held its first meeting in Skopje from the 23rd to 26th September 1971.

The meeting was attended by:

Yugoslav delegation:

Trajke Apostolovski, President
Tome Kuzmanovski, member
Gorgi Vlaski, member
Vante Vandevski, member
Momo Andreevic, member
Nikola Zlatevski, expert
Bojan Dimitrov, interpreter
Ljiljana Ivanova, secretary

Greek delegation:

Achilles Vasiliadis, President
Thomas Tsiantas, member
Gr. Pantelas, member
Athan. Dounas, member
Dim. Patsiadas, member
John Depos, expert
G. Triantafillopoulos, expert
D. Karamitsos, interpreter

UNDP: Peter Shallow, Project Manager

The Commission has accepted the agenda proposed by the Yugoslav delegation as follows:

1. Realisation of the conclusions of the 7th meeting of the Permanent Joint Yugoslav-Greek Commission for Hydro-economics in relation with the preparation of the study for development of the Vardar/Axios River Basin.

2. Information concerning the preparations made by the UNDP, presented by the Project Manager Mr. Peter Shallow.

3. Preparation for the elaboration of Regulations for the work of the Joint Yugoslav-Greek Commission development of the Vardar/Axios River Basin.

4. Current problems and questions.

During its work the Commission has made the conclusions as follows:

1. The United Nations as Executing Agency have appointed Mr. Shallow as Project Manager, while the two Governments have appointed the Co-managers; a list of consulting firms has been approved and the Bank for the collection of the funds allocated to the works as foreseen in Article 5 of the Agreement of 12 June 1970 is selected; it is also confirmed that the official language of the Commission is English.

It was stated that selection of the consulting firm is not done yet, and because of that the Commission has agreed to refer the matter to the UN Res. Representatives in Belgrade and Athens in order to expedite the selection of the firm, as well as to organize a meeting, before the signing of the contract with the firm, to be attended by representatives of the Executing Agency, UNDP and the Joint Yugoslav-Greek Commission for development of the Vardar/Axios River Basin.

The Yugoslav delegation informed that they have secured their part of the Project budget for realisation of the study.

The Greek delegation informed that necessary steps for the securement of the Project budget have been taken.

2. The Project Manager Mr. Shallow informed on the preparations made by the Executing Agency in relation to the Study for the development of the Vardar/Axios River Basin. Among others, he informed that the UN consider the Project for development of Vardar/Axios River Basin as a very important and with priority for its realisation. Particular attention will be made during the selection of the consulting firm to the professional capability of the experts employed by it, for which necessary consultations will be made with the Governments.

The Project Manager has handed over to the delegations two copies each of the Plan of Operation text for signature.

After a short review, comments were made and the Commission concluded as follows:

Both delegations of the Commission agree to review the submitted Plan of Operation within 20 days and comments will be exchanged between the delegations in written form through the diplomatic services of the two countries; in case there are no essential changes, the text will be submitted to the Governments for final acceptance. The Commission has stressed the need for an urgent signature of the Plan of Operations.

3. The Commission has concluded that the Yugoslav delegation should submit a written opinion and eventual additions to the proposed text of Regulations, which was presented at the meeting by the Greek delegation, until the next meeting of the Commission, as to enable final acceptance of the Regulations during the next meeting.

4. It was agreed that the next meeting is to be arranged through the diplomatic services.

The minutes are made in 2 original text versions in English language 2 copies of each, of which each delegation has received one copy, in Skopje the 26 th of September 1971.

President of the
Yugoslav delegation

President of the
Greek delegation

Π Ρ Α Κ Τ Ι Κ Ο Ν

Τῆς πρώτης Συνόδου τῆς Μικτῆς Ἑλληνογιουγκοσλαβικῆς Ἐπιτροπῆς διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς κοιλάδος τοῦ Ποταμοῦ Ἀξιού/Βαρδάρ.

Ἡ ἐπὶ τῇ βάσει τῆς συμφωνίας τῆς 12ης Ἰουνίου 1970, μεταξὺ τῶν Κυβερνήσεων τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Γιουγκοσλαβίας, διὰ τὴν καθολικὴν ἀνάπτυξιν τῆς κοιλάδος τοῦ ποταμοῦ Ἀξιού/Βαρδάρ, προβλεπομένη Ἐπιτροπὴ συνήλθεν εἰς τὴν πρώτην τῆς σύνοδον εἰς Σκόπια ἀπὸ τῆς 23-26 Σεπτεμβρίου 1971.

Τῆς συνόδου μετέσχον :

Ἑλληνικὴ Ἀντιπροσωπεῖα :

Ἀχιλλεὺς Βασιλειάδης, Πρόεδρος

Θ. Τσιάντας

Γρ. Παντελάς

Ἀθ. Δούνας

Δημ. Πατσιαδᾶς

Ἰωάν. Δέπος

Γ. Τριανταφυλλόπουλος

Δ. Καραμῆτσος, Διερχομένης.

Μέλη

Ἐμπειρογνώμονες

Γιουγκοσλαβικὴ Ἀντιπροσωπεῖα :

Trajko Apostolovski, Πρόεδρος

Tome Kuzmanovski

Gorgi Vlaski

Vande Vandeovski

Momo Andreevic

Nikola Zlatevski, Ἐμπειρογνώμων

Bojan Dimitrov, Διερχομένης

Ljiljava Ivanovska, γραμματεὺς

Μέλη

UNDP : Peter Shallow, Δ/ντῆς τοῦ Σχεδίου.

Ἡ ἐπιτροπὴ ἀπεδέχθη τὴν ἡμερησίαν διάταξιν τὴν προταθεῖσαν ὑπὸ τῆς Γιουγκοσλαβικῆς ἀντιπροσωπείας ὡς ἀκολουθῶς :

1. Ὑλοποίησις τῶν ἀποφάσεων τῆς 7ης συνόδου τῆς Μονίμου Μικτῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς Ἐπιτροπῆς Ὑδροοικονομίας, ἀναφορικῶς μετὰ τὴν ἐκπόνησιν τῆς μελέτης ἀναπτύξεως τῆς κοιλάδος τοῦ ποταμοῦ Ἀξιού/Βαρδάρ.

2. Παροχὴ πληροφοριῶν ἐκ μέρους τοῦ Δ/ντοῦ τοῦ Σχεδίου κ. Peter Shallow διὰ τὰς ἀπὸ πλευρᾶς UNDP γενομένας ἐνεργείας.

3. Ἐκπόνησις κανονισμοῦ ἐσωτερικῆς λειτουργίας τῶν ἐργασιῶν τῆς Μικτῆς Ἑλληνο-γιουγκοσλαβικῆς Ἐπιτροπῆς ἀναπτύξεως τῆς κοιλάδος τοῦ ποταμοῦ Ἀξιού/Βαρδάρ.

4. Λοιπὰ θέματα.

Κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν ἐργασιῶν τῆς Ἐπιτροπῆς κατέληξεν εἰς τὰς ἀκολουθοῦσας διαπιστώσεις καὶ συμπεράσματα.

1. Ὁ Ὁργανισμὸς Ἠνωμένων Ἐθνῶν, ὑπὸ τὴν ιδιότητά του ὡς Ἐκτελεστικοῦ Ὁργανισμοῦ πρόβηκε εἰς τὸν διορισμὸν τοῦ κ. Shallow ὡς Δ/ντοῦ τοῦ Σχεδίου ἐνῶ ἐκ παραλλήλου αἱ δύο Κυβερνήσεις ἔχουν διορίσει τοὺς Συνδιευθυντάς. Ὁ πῖναξ τῶν μελετητῶν ἔχει ἐγκριθῆ καὶ ἡ Τράπεζα διὰ τὴν κατάθεσιν τῶν κεφαλαίων τῶν διατεθησομένων διὰ τὰς ἐργασίας, τὰς προβλεπομένας ἐν ἄρθρῳ 5 τῆς Συμφωνίας τῆς 12 Ἰουνίου 1970, ἔχει ὀρισθῆ. Ἐπιβεβαιοῦται ἐπίσης ὅτι ἐπίσημος γλῶσσα τῆς Ἐπιτροπῆς εἶναι ἡ Ἀγγλική.

Ἀναφέρεται ὅτι ἡ ἐπιλογή τοῦ μελετητοῦ δὲν ἔχει εἰσέτι συντελεσθῆ καὶ ἡ Ἐπιτροπὴ συμφωνεῖ ὅπως ζητηθῇ ἀπὸ τὸ UNDP, μέσῳ τῶν ἐν Ἀθήναις καὶ Βελιγραδίῳ Μονίμων Ἀντιπροσώπων του, ἡ ἐπίσπευσις τῆς ἐπιλογῆς τούτου καθὼς ἐπίσης ἡ πραγματοποίησις συσκέψεως, πρὸ τῆς ὑπογραφῆς τῆς συμβάσεως μετὰ τοῦ μελετητοῦ, εἰς ἣν θὰ ἔδει νὰ κληθῶν νὰ μετάσχουν ἐκπρόσωποι τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Ὁργανισμοῦ, τοῦ UNDP τοῦ μελετητοῦ καὶ ἡ Μικτὴ

Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβική Ἐπιτροπή διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς κοιλάδος τοῦ ποταμοῦ Ἀξιού/Βαρδάρ. Ἡ Γιουγκοσλαβική Ἀντιπροσωπεία παρέσχε τὴν πληροφορίαν ὅτι ἀπὸ Γιουγκοσλαβικῆς πλευρᾶς ἔχουν ἐξασφαλισθῇ τὰ ἀπαιτούμενα χρηματικὰ κεφάλαια διὰ τὴν πραγματοποιήσιν τοῦ Σχεδίου. Ἡ Ἑλληνική Ἀντιπροσωπεία ἐδήλωσεν ὅτι ἔχουν γίνεαι αἱ σχετικαὶ ἐνέργειαι διὰ τὴν ἔγκρισιν τοῦ Προϋπολογισμοῦ τοῦ Σχεδίου.

2. Ὁ Δ/ντὴς τοῦ Σχεδίου κ. Shallow ἐνημέρωσεν τὴν Ἐπιτροπὴν ἐπὶ τῶν γενομένων, ἐκ μέρους τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Ὁργανισμοῦ, ἐνεργειῶν σχετικῶς μὲ τὴν μελέτην ἀναπτύξεως τῆς κοιλάδος τοῦ ποταμοῦ Ἀξιού/Βαρδάρ. Οὕτω, μετὰ ἄλλων, ἐδήλωσεν ὅτι ὁ Ὁργανισμὸς Ἠνωμένων Ἐθνῶν θεωρεῖ τὸ ἐν λόγω Σχέδιον ὡς ἰδιαίτερος σημαντικὸν καὶ ἀποδίδει εἰς αὐτὸ τὴν δέουσαν προτεραιότητα διὰ τὴν πραγματοποίησιν του. Ἰδιαίτερα δὲ προσοχὴ, προσέθεσεν, θὰ καταβληθῇ κατὰ τὴν ἐπιλογὴν τοῦ μελετητοῦ εἰς τὴν ἐπιστημονικὴν καὶ ἐπαγγελματικὴν ἱκανότητα καὶ πείραν τῶν χρησιμοποιοησομένων συμβούλων καὶ ἐμπειρογνομόνων καὶ πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸν θὰ γίνουσι αἱ δέουσαι διαβουλεύσεις μὲ τὰς δύο Κυβερνήσεις.

Ὁ Δ/ντὴς τοῦ Σχεδίου παρέδωκεν εἰς ἑκατέραν τῶν Ἀντιπροσωπειῶν δύο ἀντίτυπα τοῦ πρὸς ὑπογραφήν Σχεδίου Ἐργασίας (Plan of Operation). Μετὰ βραχείαν ἀνταλλαγὴν ἀπόψεων καὶ σχολίων ἡ Ἐπιτροπὴ διεπίστωσεν ὅτι ἀμφότεραι αἱ Ἀντιπροσωπείαι τῆς Ἐπιτροπῆς συμφωνοῦν νὰ ἐξετάσουν τὸ παραδοθὲν Plan of Operation καὶ νὰ γνωστοποιήσῃ ἑκάστη Ἀντιπροσωπεία εἰς τὴν ἑτέραν τὰ σχόλια τῆς γραπτῶς ἐντὸς εἰκοσαήμερου μέσῳ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ τῶν δύο χωρῶν. Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν δὲν ὑπάρχουν οὐσιώδεις ἀλλαγαὶ τὸ Σχέδιον θὰ ὑποβληθῇ εἰς τὰς δύο Κυβερνήσεις δι' ἀποδοχὴν. Ἡ Ἐπιτροπὴ ἐτόνισεν τὴν ἀνέγκην ταχείας ὑπογραφῆς τοῦ Plan of Operation.

3. Ἡ Ἐπιτροπὴ συνεφώνησεν ὅπως ἡ Γιουγκοσλαβική Ἀντιπροσωπεία ὑποβάλλῃ ἐγγράφως, μέχρι τῆς προσεχοῦς συνόδου τῆς Ἐπιτροπῆς, τὰς ἀπόψεις τῆς, καὶ τυχὸν ἐνδεχομένης προσθήκας εἰς τὸν ἐκπονηθέντα ὑπὸ τῆς Ἑλληνικῆς Ἀντιπροσωπείας, ἐσωτερικὸν κανονισμὸν λειτουργίας τῆς Ἐπιτροπῆς, οὕτως ὥστε νὰ καταστῇ δυνατὴ ἡ ἔγκρισίς του κατὰ τὴν προσεχῇ σύνοδον τῆς Ἐπιτροπῆς.

4. Συνεφωνήθη ὅπως ἡ ἡμερομηνία τῆς προσεχοῦς συνόδου τῆς Ἐπιτροπῆς ὀρισθῇ μέσῳ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ. Τὸ παρὸν Πρακτικὸν συνετάγη, ἐν Σκοπίοις, τὴν 26ην Σεπτεμβρίου 1971, εἰς δύο πρωτότυπα κείμενα, εἰς Ἀγγλιστὴν γλῶσσαν, ἑκαστον εἰς δύο ἀντίγραφα, ἐκ τῶν ὁποίων ἑκάστη Ἀντιπροσωπεία ἔλαβεν ἀπὸ ἓν.

Ὁ Πρόεδρος τῆς
Γιουγκοσλαβικῆς
Ἀντιπροσωπείας

Ὁ Πρόεδρος τῆς
Ἑλληνικῆς
Ἀντιπροσωπείας

TRAJKO APOSTOVSKI AXIAΛEYΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΗΣ MINUTES

of the Second Meeting of the Joint Yugoslav-Greek Commission for the integrated development of Vardar /Axios River Basin

On the base of the Agreement between the Governments of the Federal Socialist Republic of Yugoslavia and the Kingdom of Greece dated 12 June 1970 for integral development of the Vardar/Axios River Basin, the Commission has held its Second Meeting in Salonika from the 9th to 12th March 1972.

The meeting was attended by:

Yugoslav Delegation:

Georgi Vlaski, President
Nikola Petrovski, member

Vande Vandeski, member
Momcilo Andreevic, member
Mile Stojanovski, member
Boris Lazarevski, expert
Nicola Zlatevski, expert
Dragoslav Zdravkovic, expert
Ljiljana Ivanovska, secretary

Greek Delegation:

Achiles Vassiliadis, President
Thomas Tsiantas, member
Gr. Pantelas, member
Athan. Dounas, member
Dim. Patsiadas, member
John Depos, expert
G. Triantafillopoulos, expert
Maria Pavlidou, expert
S. Mistakidis, interpreter

UNDP: A.S. Bam, Resident Representative in Yugoslavia
Richard Symonds, Resident Representative in Greece.

U. N. Officials: 1. A. K. Word - Smith

2. A. Bouchardeau

Project Manager: Peter Shallow

Part of the meeting was attended by:
Representatives of the Consulting Firm:

S. Sarafi, Team Leader

J. Haarman, Coordinator

The Commission has accepted the Agenda proposed by the Greek Delegation as follows:

1. Minor changes in the Plan of Operation mainly as far as the Time Schedule is concerned.

2. Elaboration of Regulations for the work of the Joint Yugoslav-Greek Commission for the integrated development of the Vardar/Axios River Basin.

3. Reports by the Project Comanagers on the Progress of the Work.

4. Determination of the Consultants' Work.

5. Any other items.

During its work the Commission has made the conclusions as follows:

1. Any required changes in the Plan of Operation could be made at a later stage when all the parties concerned are in a better position to give their views.

2. The Regulations for the work of the Joint Yugoslav-Greek Commission for the integrated development of the Vardar/Axios River Basin were approved and are attached to these minutes.

3. The Commission was informed of the Progress of the Work to date by the Project Comanagers. All parties concerned agreed that satisfactory progress of the work has been accomplished.

4. The Commission was informed, by the U.N. Representatives, of the Consulting Firms selected for the performance of the Work of Phase One, i. e. Economist Intelligence Unit (E.I.U.) and Hydrotechnic of N.Y.

A draft of the proposed Contract, concerning the duties, specialities, man-months allocations, etc. was presented for comments. The Commission expressed the wish of a two months increase of the total man-months. The U.N. Representatives assured the Commission that this will be favourably considered.

A time table for the Consultants' visits was announced and the Greek Delegation expressed the wish that

these visits in Greece be scheduled in such a way as to make the best use of the available consultant time. Taking into consideration the extent to which the existing data are considered by the Consulting Firm as adequate and sufficient.

5. The Project Manager pointed out the need for easy border crossing by the participants involved in the implementation of the Project. The Commission assured that the proper recommendations will be made to the competent authorities in order to facilitate the necessary formalities.

The Project Manager also pointed out the need of adequate maps to be handed over for the work of the Consultants. The Commission assured that all the necessary maps will be made available.

It was agreed that the next meeting is to be arranged through the diplomatic services.

The minutes are made in 2 original text versions in English language 2 copies of each, of which each delegation has received one copy, in Salonika the 12th of March 1972.

President of the Yugoslav
Delegation

President of the Greek
Delegation

REGULATIONS

OF THE JOINT GREEK - YUGOSLAV COMMISSION FOR THE INTEGRATED DEVELOPMENT OF THE AXIOS/VARDAR RIVER BASIN

Article 1

The Joint Greek-Yugoslav Commission for the Integrated Development of the Axios/Vardar River Basin, hereinafter referred to as the «Commission» will follow all the work connected with the preparation of the Study for the Integrated Development of the Axios/Vardar River Basin and will submit to both Governments necessary suggestions for the progress of the work in accordance with the Agreement of 12 June 1970 concluded between the two Governments.

Article 2

In accordance with Article 3 of the above mentioned Agreement, the Commission consists of delegations of five members from each side as appointed by their Governments. In the work of the Commission, a number of experts can also participate, if necessary.

Article 3

The Commission will meet whenever the necessity arises, but at least twice a year, alternatively in Skopje and Thessaloniki. The Commission can also meet in any other place if both sides agree. The meetings of the Commission will be held at the proposal of either one of the delegations and is to be arranged through the diplomatic services. The proposal will include the Agenda and the date for the meeting. This proposal will be delivered to the delegation of the other Government not later than a month before the proposed date of the Commission Meeting. The Delegation of the other Government will answer to the proposal within 15 days from its receipt. If there are any comments on the proposal the Delegation of the other side will reply giving its own proposals and suggestions.

Together with the proposal for the Commission Meeting the names of the delegates and experts are communicated. In addition to the proposal for the meeting of the Commission and also to the reply to that proposal

the delegates may exchange other documents in connection with the proposed Agenda.

Article 4

The Chief of the Delegation of the country where the meeting is held will preside over the Commission Meeting. At the beginning of the meeting lists of the names of the delegates and the experts who will participate in it are to be presented, the programme during the days of the Meeting is to be mutually agreed and any new additional documents in connection with the Agenda are to be submitted.

Article 5

The English language is the official language of the Commission.

Article 6

The UNDP Resident Representatives and UN Representatives can participate at the meeting of the Commission as well as Representatives of the Contracting Firm. Each Delegation will be responsible for informing the UNDP Resident Representative of its own country of the proposed Agenda and the date of the meeting.

Article 7

The Minutes and any other documents in connection with the Meeting of the Commission will be typed in English language by the delegation of the country where the meeting is held and two copies of the Minutes will be signed, one for each delegation. The preparation of the Minutes in English language will be undertaken by the host country.

Copies of the meeting-minutes of the Commission will be Communicated to the Resident Representatives by the respective delegation of each country.

Article 8

Based on proposals from either delegation, the Commission can make changes or additions to these Regulations.

Article 9

These Regulations were made in two copies in English language, one for each delegation, and were accepted at the Second Meeting of the joint Greek-Yugoslav Commission for the integrated Development of the Axios Vardar River Basin, held in Thessaloniki from 9th to 12th March 1972.

President of the
Greek delegation

President of the
Yugoslav delegation

Π Ρ Α Κ Τ Ι Κ Α

Τῆς Δευτέρας Συνόδου τῆς Μικτῆς Ἑλληνογιουγκοσλαβικῆς Ἐπιτροπῆς διὰ τὴν Ἀνάπτυξιν τῆς Λεκάνης τοῦ Ποταμοῦ Ἀξιού/Βαρδάρ.

Ἐπὶ τῇ βάσει τῆς ἀπὸ 12 Ἰουνίου 1970 Συμφωνίας μεταξὺ τῶν Κυβερνήσεων τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Γιουγκοσλαβίας, διὰ τὴν Καθολικὴν Ἀνάπτυξιν τῆς Λεκάνης τοῦ Ποταμοῦ Ἀξιού/Βαρδάρ, ἡ Ἐπιτροπὴ συνήλθεν εἰς τὴν Δευτέραν αὐτῆς Σύνοδον εἰς Θεσσαλονίκην, ἀπὸ 9ης ἕως 12ης Μαρτίου 1972.

Εἰς τὴν συνεδρίαν μετέχον οἱ :

Ἑλληνικὴ ἀντιπροσωπεία :

Ἀχιλλεὺς Βασιλειάδης, Πρόεδρος

Θωμᾶς Τσάντας, μέλος

Γρ. Παντελᾶς, μέλος

Δημ. Πατσιαδάς, μέλος
 'Ιωάν. Δέπος, έμπειρογνώμων
 Γ. Τριανταφυλλόπουλος, έμπειρογνώμων
 Μαρία Παυλίδου, έμπειρογνώμων
 Σ. Μυστακίδης, μεταφραστής

Γιουγκοσλαβική αντιπροσωπεία :

Γιόργκι Βλάσι, Πρόεδρος
 Νίκολα Πετρόβσκι, μέλος
 Βέντε Βαντέφσκι, μέλος
 Μομίλα Αντρέβιτς, μέλος
 Μίλε Στογιανόφσκι, μέλος
 Μπόρις Λαζαρέφσκι, έμπειρογνώμων
 Νίκολα Ζλατέφσκι, έμπειρογνώμων
 Ντραγκοσλάβ Ζανκραφκόβιτς, έμπειρογνώμων
 Αλίαν 'Ιβάνοφσκι, γραμματέυς

U.N.D.P. Α. Σ. Μπάμ, Μόνιμος 'Αντιπρόσωπος εις
 Γιουγκοσλαβίαν, Ριχ. Σάιμοντς, Μόνιμος 'Αντιπρόσωπος
 εις 'Ελλάδα.

'Εκπρόσωποι 'Ηνωμένων 'Εθνών : 1) -Η.Κ. Γουόρντ-
 Σμιθ, 2) Α. Μπούσαντο.

Διευθυντής Προγράμματος : Πήτερ Σάλλου.

Εις μέρος της συνεδριάσεως μετείχον οι :

'Αντιπρόσωποι της Συμβούλου 'Εταιρείας : Σ. Σέραφι,
 'Αρχηγός 'Ομάδος Τ. Χάρμαν, Συντονιστής.

'Η 'Επιτροπή απέδεχθη την προταθείσαν υπό της 'Ελλη-
 νικής 'Αντιπροσωπείας 'Ημερησίαν Διάταξιν, ως ακόλου-
 θως :

1. Μικραί τροποποιήσεις του Σχεδίου 'Ενεργείας, κυρίως
 όσον αφορά το αναφερόμενον Χρονοδιάγραμμα.

2. 'Επεξεργασία του Κανονισμού εργασίας της Μικτής
 'Ελληνο-Γιουγκοσλαβικής 'Επιτροπής δια την Καθολικήν
 'Ανάπτυξιν της Λεκάνης του Ποταμού 'Αξιού/Βαρδάρ.

3. 'Εκθέσεις υπό των Συνδιευθυντών του Προγράμματος
 επί της προόδου των εργασιών.

4. Καθορισμός της 'Εργασίας των Συμβούλων.

'Η 'Επιτροπή κατέληξεν εις τὰ ακόλουθα συμπεράσματα :

1. 'Απαιτούμεναι τροποποιήσεις του Σχεδίου 'Ενεργείας
 δύνανται νὰ γίνουν εις μεταγενέστερον χρόνον, όταν όλα τὰ
 ενδιαφερόμενα μέρη θὰ εἶναι εις θέσιν νὰ ἐκφράσουν καλύ-
 τερον τὰς απόψεις των.

2. 'Ο Κανονισμός εργασίας της Μικτής 'Ελληνο-γιουγκο-
 σλαβικής 'Επιτροπής δια την Καθολικήν 'Ανάπτυξιν της
 Λεκάνης του Ποταμού 'Αξιού/Βαρδάρ, ένεκρίθη και έπι-
 συνάπτεται εις τὰ παρόντα πρακτικά.

3. 'Η 'Επιτροπή ενημερώθη υπό των Συνδιευθυντών του
 'Εργου επί της μέχρι τούδε προόδου των εργασιών. 'Ολα τὰ
 ενδιαφερόμενα μέρη συνεφώνησαν ότι έπετεύχθη ικανοποιη-
 τική πρόοδος εργασιών.

4. 'Η 'Επιτροπή επληροφορήθη υπό των 'Αντιπροσώπων
 των 'Ηνωμένων 'Εθνών ότι αἱ Σύμβουλοι 'Εταιρείαι δια την
 εκτέλεσιν της εργασίας της Πρώτης Φάσεως, εἶναι αἱ 'Εκ-
 νομιστ 'Ιντέλλιντζενς Γιούνιτ (Ε.Ι.Υ.) και 'Υδροτεχνική
 της Νέας 'Υόρκης.

Σχέδιον του προτεινομένου Συμβολαίου, αναφερόμενον εις
 τὰς υποχρεώσεις, ειδικότητας, κατανομήν των ανθρωπο-
 μνηών κ.λ.π., έτέθη υπό 'όψιν δια παρατηρήσεις.

'Η 'Επιτροπή εξέφρασε την επιθυμίαν μιᾶς αὐξήσεως του
 συνόλου των ανθρωπομνηών κατά δύο μήνας. Οἱ 'Αντιπρό-
 σωποι των 'Ηνωμένων 'Εθνών διεβεβαίωσαν την 'Επιτροπὴν
 ότι τοῦτο θὰ ληφθῇ εὐνοϊκῶς υπό 'όψιν.

'Ανεκοινώθη ἑν χρονοδιάγραμμα των επισκέψεων των
 Συμβούλων και ἡ 'Ελληνική 'Αντιπροσωπεία εξέφρασε την
 επιθυμίαν ὅπως αἱ επισκέψεις αὐται εις 'Ελλάδα προγραμ-

ματισθῶσι κατά τοιοῦτον τρόπον ὥστε νὰ γίνη ἡ καλύτερα
 χρησιμοποίησις του διαθέσιμου χρόνου συμβούλων, λαμ-
 βανομένου υπό 'όψιν του βαθμοῦ καθ' ὃν τὰ ὑπάρχοντα δεδο-
 μένα θεωροῦνται υπό της Συμβούλου 'Εταιρείας ἐπαρκῆ
 και ικανοποιητικά.

5. 'Ο Διευθυντής Προγράμματος έτόνισε την ἀνάγκην
 εὐκόλου διελεύσεως των συνόρων υπό των συμμετεχόντων
 εις την ἐφαρμογήν του προγράμματος. 'Η 'Επιτροπή διε-
 βεβαίωσεν, ὅτι θὰ γίνουν αἱ δέουσαι προτάσεις εις τὰς ἀρμο-
 διάς ὑπηρεσίας ὥστε νὰ διευκολυνθοῦν αἱ ἀπαιτούμεναι δια-
 δικασαί.

'Ο Διευθυντής του Προγράμματος έτόνισεν ἐπίσης την
 ἀνάγκην ἐπαρκῶν χαρτῶν οἱ ὅποιοι δέον ὅπως διατεθοῦν
 δια την ἐργασίαν των Συμβούλων. 'Η 'Επιτροπή διαβε-
 βαιώσεν ὅτι ὅλοι οἱ ἀπαιτούμενοι χάρται θὰ εἶναι διαθέσιμοι.

Συνεφωνήθη ὅτι ἡ ἐπομένη Σύνοδος θέλει καθορισθῇ μέσφ
 των Διπλωματικῶν ὑπηρεσιών.

Τὰ πρακτικά ἐγράψαν εις δύο πρωτότυπα κείμενα εις την
 'Αγγλικήν γλῶσσαν και εις δύο ἀντίτυπα ἑκάστον, ἐκ των
 ὁποίων ἑκάστη ἀντιπροσωπεία ἔλαβεν ἑν ἀντίτυπον, ἐν Θεσ/
 νίκη τῇ 12ῃ του μηνὸς Μαρτίου 1972.

'Ο Πρόεδρος της
 'Ελληνικής
 'Αντιπροσωπείας

'Ο Πρόεδρος της
 Γιουγκοσλαβικής
 'Αντιπροσωπείας

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ

Της Μικτῆς 'Ελληνο-γιουγκοσλαβικῆς 'Επιτροπῆς δια
 την Καθολικήν 'Ανάπτυξιν της Λεκάνης του Ποταμοῦ
 'Αξιού/Βαρδάρ.

"Άρθρον 1.

'Η Μικτή 'Ελληνογιουγκοσλαβική 'Επιτροπή δια την
 Καθολικήν 'Ανάπτυξιν της Λεκάνης του Ποταμοῦ 'Αξιού/
 Βαρδάρ, κατωτέρω ἀναφερομένη ὡς «'Επιτροπή», θὰ παρα-
 κολουθήσῃ ὅλην την ἐργασίαν την σχετικήν με την προετοι-
 μασίαν της Μελέτης δια την Καθολικήν 'Ανάπτυξιν της
 Λεκάνης του Ποταμοῦ 'Αξιού/Βαρδάρ και θὰ ὑποβάλῃ εις
 ἀμφοτέρας τὰς κυβερνήσεις ἀπαραίτητους προτάσεις δια την
 πρόδον της ἐργασίας, συμφώνως πρὸς την ἀπὸ 12 'Ιουνίου
 1970 συναφθεῖσαν Συμφωνίαν μεταξύ των δύο Κυβερνήσεων.

"Άρθρον 2.

Συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 3 της ἀνωτέρω ἀναφερομένης
 Συμφωνίας, ἡ 'Επιτροπή ἀπαρτίζεται ἐξ ἀντιπροσωπειῶν
 ἑκάστη των ὁποίων ἔχει πέντε μέλη ὀριζόμενα υπό των
 Κυβερνήσεών των. Κατὰ την ἐργασίαν της 'Επιτροπῆς, δύ-
 νεται νὰ συμμετάσχῃ και ἀριθμὸς ἐμπειρογνομόνων, ἐάν
 εἶναι ἀπαραίτητον.

"Άρθρον 3.

'Η 'Επιτροπή θὰ συνέρχεται ὡσάκις παρίσταται ἀνάγκη,
 τοῦλάχιστον ὅμως δις κατ' ἔτος, ἐναλλάξ εις Σκόπια και
 Θεσσαλονίκη. 'Η 'Επιτροπή δύναται ἐπίσης νὰ συνέρχεται
 εις οἰονδήποτε ἄλλο μέρος, ἐφ' ὅσον συμφωνήσουν ἀμφοτέροι
 αἱ πλευραί. Αἱ Σύνοδοι της 'Επιτροπῆς θὰ συνέρχωνται τῇ
 προτάσει μιᾶς των ἀντιπροσωπειῶν και θὰ καθορίζωνται μέσφ
 των διπλωματικῶν ὑπηρεσιών. 'Η πρότασις θὰ περιλαμβάνῃ
 την 'Ημερησίαν Διάταξιν και την ἡμερομηνίαν της Συνόδου.

'Η πρότασις αὕτη θὰ διαβιβάζεται εις την ἀντιπροσωπείαν
 της ἐτέρας Κυβερνήσεως τοῦλάχιστον ἑνα μήνα πρὸ της
 προτεινομένης ἡμερομηνίας της Συνόδου της 'Επιτροπῆς. 'Η
 'Αντιπροσωπεία της ἐτέρας Κυβερνήσεως θὰ ἀπαντήσῃ
 εις την πρότασιν ἐντὸ 15 ἡμερῶν ἀπὸ της λήψεως. 'Εάν
 ὑπάρχουν παρατηρήσεις εις την πρότασιν, ἡ 'Αντιπροσωπεία
 της ἐτέρας πλευρᾶς θὰ ἀπαντήσῃ δίδουσα τὰς ἰδικὰς της
 προτάσεις και εἰσηγήσεις.

'Ομοῦ μετὰ της προτάσεως δια την Σύνοδον της 'Επιτρο-
 πῆς θὰ κοινοποιοῦνται τὰ ὀνόματα των ἀντιπροσώπων και

έμπειρογνώμωνων. Έκτός από την πρότασιν διὰ την Σύνοδον τῆς Ἐπιτροπῆς καὶ τὴν ἀπάντησιν εἰς τὴν πρότασιν ταύτην, οἱ ἀντιπρόσωποι δύνανται νὰ ἀνταλλάσσουν καὶ ἄλλα ἔγγραφα σχετικὰ μὲ τὴν προτεινομένην Ἡμερησίαν Διάταξιν.

Ἄρθρον 4.

Ὁ Ἀρχηγὸς τῆς Ἀντιπροσωπείας τῆς χώρας εἰς τὴν ὁποίαν συνέρχεται ἡ Σύνοδος θὰ προεδρεύῃ τῆς Συνόδου τῆς Ἐπιτροπῆς. Κατὰ τὴν ἐναρξιν τῆς συσκέψεως θὰ παρουσιάζονται κατάλογοι τῶν ὀνομάτων τῶν ἀντιπροσώπων καὶ τῶν ἐμπειρογνώμωνων οἱ ὅποιοι θὰ συμμετάσχουν, θὰ συμφωνῇται ἀπὸ κοινοῦ τὸ πρόγραμμα κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν ἡμερῶν τῆς Συνόδου καὶ θὰ ὑποβάλλωνται τυχὸν νέα συμπληρωματικὰ ἔγγραφα σχετικὰ μὲ τὴν Ἡμερησίαν Διάταξιν.

Ἄρθρον 5.

Ἐπίσημος γλῶσσα τῆς Ἐπιτροπῆς εἶναι ἡ Ἀγγλική.

Ἄρθρον 6.

Οἱ Μόνιμοι Ἀντιπρόσωποι τοῦ UNDP καὶ οἱ Ἀντιπρόσωποι τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν δύνανται νὰ συμμετάσχουν εἰς τὴν Σύνοδον τῆς Ἐπιτροπῆς ὡς ἐπίσης καὶ Ἀντιπρόσωποι τῆς Ἀναδόχου Ἑταιρείας.

Ἐκάστη Ἀντιπροσωπεία θὰ εἶναι ὑπεύθυνος διὰ τὴν ἐνημέρωσιν τοῦ Μονίμου Ἀντιπροσώπου τοῦ UNDP εἰς τὴν χώραν τῆς σχετικῶς μὲ τὴν προτεινομένην Ἡμερησίαν Διάταξιν καὶ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς Συνόδου.

Ἄρθρον 7.

Τὰ Πρακτικὰ ὡς καὶ ἄλλα τυχὸν ἔγγραφα σχέσιν ἔχοντα μὲ τὴν Σύνοδον τῆς Ἐπιτροπῆς θὰ δακτυλογραφοῦνται εἰς τὴν Ἀγγλικὴν γλῶσσαν ὑπὸ τῆς ἀντιπροσωπείας τῆς χώρας εἰς τὴν ὁποίαν συγκαλεῖται ἡ Σύνοδος, δύο δὲ ἀντίγραφα τῶν Πρακτικῶν θὰ ὑπογράφωνται, ἓν δι' ἑκάστην Ἀντιπροσωπείαν. Ἡ προετοιμασία τῶν Πρακτικῶν εἰς τὴν Ἀγγλικὴν γλῶσσαν θὰ γίνεται μερίμνη τῆς φιλοξενούσης χώρας. Ἀντίγραφα τῶν πρακτικῶν τῆς Συνόδου τῆς Ἐπιτροπῆς θὰ κοινοποιοῦνται εἰς τοὺς Μόνιμους Ἀντιπροσώπους ὑπὸ τῆς ἀντιστοίχου ἀντιπροσωπείας ἑκάστης χώρας.

Ἄρθρον 8.

Ἐπὶ τῇ βάσει προτάσεων ἑκατέρας τῶν Ἀντιπροσωπειῶν, ἡ Ἐπιτροπὴ δύναται νὰ ἐπιφέρῃ τροποποιήσιν ἢ προσθήκας εἰς τὸν παρόντα Κανονισμόν.

Ἄρθρον 9.

Ὁ παρὼν Κανονισμὸς ἐγένετο εἰς δύο ἀντίγραφα εἰς τὴν Ἀγγλικὴν γλῶσσαν, ἓν δι' ἑκάστην Ἀντιπροσωπείαν καὶ ἐνεκρίθη εἰς τὴν Δευτέραν Σύνοδον τῆς Μικτῆς Ἑλληνογιουγκοσλαυϊκῆς Ἐπιτροπῆς διὰ τὴν Καθολικὴν Ἀνάπτυξιν τῆς Λεκάνης τοῦ Ποταμοῦ Ἀξιοῦ/Βαρδάρ, ἥτις συνεκροτήθη εἰς Θεσσαλονίκην ἀπὸ 9ης ἕως 12ης Μαρτίου 1972.

Ὁ Πρόεδρος τῆς
Ἑλληνικῆς
Ἀντιπροσωπείας

Ὁ Πρόεδρος τῆς
Γιουγκοσλαυϊκῆς
Ἀντιπροσωπείας

Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἡ ἑτήσια συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν τμηματικῶς πωλουμένων φύλλων αὐτῆς καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεως ἐν τῇ Ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως, καθωρίσθησαν ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1973 ὡς κάτωθι:

Α. ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

1. Διὰ τὸ Τεύχος Α'	Δραχ.	400
2. » » » Β'	»	400
3. » » » Γ'	»	300
4. » » » Δ'	»	700
5. » » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λ.π.	»	300
6. » » Παράρτημα	»	200
7. » » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν κ.λ.π. ..	»	1.500
8. » » Δελτίον Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	200
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη, τὸ Παράρτημα καὶ τὰ Δελτία	»	3.500

Οἱ Δῆμοι καὶ αἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουσι τὸ ἥμισυ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογούν τὰ ἑξῆς ποσά:

1. Διὰ τὸ Τεύχος Α'	Δραχ.	20
2. » » » Β'	»	20
3. » » » Γ'	»	15
4. » » » Δ'	»	35
5. » » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δημ. Δικαίου κ.λ.π.	»	15
6. » » Παράρτημα	»	10
7. » » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	»	75
8. » » Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας ..	»	10
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη	»	175

Β. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἐκάστον φύλλον, μέχρις 8 σελίδων, τιμᾶται δραχ. 2, ἀπὸ 9 ἕως 40 σελ. δραχ. 5, ἀπὸ 41 ἕως 80 σελ. δραχ. 10, ἀπὸ 81 σελ. καὶ ἀνω ἡ τιμὴ πωλήσεως ἑκάστον φύλλον προσαυξάνεται κατὰ δραχ. 10 ἀνὰ 80 σελίδας.

Γ. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι. Εἰς τὸ Δελτίον Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης:

Α. Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δραχ.	200
2. Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν ..	»	5.000
3. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	»	1.000
4. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων εἰς γενικὰς συνελεύσεις, τῶν κατὰ τὸ ἀρ- θρον 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, ὡς καὶ τῶν ἀνακοινώσεων τῶν προβλε- πομένων ὑπὸ τοῦ ἀρθρου 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/70 περὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλι- στικῶν Ἐταιρειῶν	»	500
5. Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ὑπὸ διάλυσιν Ἀνω- νύμων Ἐταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ. 20/5/1939.	»	100
6. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν.	»	2.000
7. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἐταιρειῶν	»	500
8. Τῶν ἀποφάσεων περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν	»	300
9. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπιτελέσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφα- λιστικῶν Ἐταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων	»	2.000
10. Τῶν περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπευσιν ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἐταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων περὶ μπατιβόσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφα- λιστικῶν Ἐταιρειῶν κατὰ τὸ ἀρθρον 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70	»	1.000
11. Τῶν ἀποφάσεων περὶ συγχωνεύσεως Ἀνω- νύμων Ἐταιρειῶν	»	5.000

12. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρημα- τιστηρίου περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ Χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμα- τευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67	Δραχ.	500
13. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγο- ρᾶς περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/ 1967	»	500

Β. Δημοσιεύματα Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης

1. Τῶν καταστατικῶν	Δραχ.	500
2. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	200
3. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων	»	100
4. Τῶν ἰσολογισμῶν	»	500
5. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοι- χείων	»	500

Γ. Δημοσιεύματα Ἀλληλασφαλιστικῶν Συν- εταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων

1. Τῶν Ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ χορηγί- σεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστι- κῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων	»	500
2. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων	»	500

II. Εἰς τὸ Δ' Τεύχος καὶ Παράρτημα

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων	»	200
2. Τῶν ἀδειῶν πωλήσεως ἱαματικῶν υἰδάτων ..	»	500

Τὸ ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) καταβλητέον ποσοστὸν ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων ἐν τῷ Δελτίῳ Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης ἐν γένει ὥρισθη εἰς 5 %.

Δ. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

- Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται εἰς τὰ Δημόσια Ταμεία ἐναντι ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, ὅπερ, μερίμνη τοῦ ενδιαφερομένου, ἀποστέλλεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.
- Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ δύνανται ν' ἀποστέλλονται καὶ εἰς ἀνάλογον συνάλλαγμα δι' ἐπιταγῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.
- Ἡ καταβολὴ τοῦ ὑπὲρ τοῦ Τ.Α.Π.Ε.Τ. ποσοστοῦ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων ἐνεργεῖται ἐν Ἀθήναις μὲν εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου), ἐν ταῖς λοιπαῖς δὲ πόλεσι τοῦ Κράτους εἰς τὰ Δημόσια Ταμεία, ὅπερ ἀποδίδεται εἰς τὸ ΤΑΠΕΤ, συμφώνως πρὸς τὰ ὀριζόμενα διὰ τῶν ὑπ' ἀριθ. 192378/3639 τοῦ ἔτους 1947 (ΡΟΝΕΟ 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) ἐγκυκλίων διαταγῶν τοῦ Γενικοῦ Λογιστηρίου τοῦ Κράτους. Ἐπὶ συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ ἀποστέλλομένων δι' ἐπιταγῶν, συναποστέλλεται διὰ τῶν ἐπιταγῶν καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸν.

Ο ΠΡΟ-ΙΣΤΑΜΕΝΟΣ ΤΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ Ε.Τ.
Θ. ΚΩΣΤΟΜΗΤΣΟΠΟΥΛΟΣ